

2004

	Ruční elektromechanické nářadí - Bezpečnost - Část 2-12: Zvláštní požadavky na vibrátory betonu	ČSN EN 60745-2-12 36 1575
--	--	-------------------------------------

idt IEC 60745-2-12:2003

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -
Part 2-12: Particular requirements for concrete vibrators

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité -
Partie 2-12: Règles particulières pour les vibreurs à béton

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -
Teil 2-12: Besondere Anforderungen für Innenrüttler

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60745-2-12:2003. Evropská norma EN 60745--
-12:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60745-2-12:2003. The European
Standard EN 60745-2-12:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2006-10-01 se ruší ČSN 36 1559-2-12 z února 2000, která do uvedeného data platí
souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou se může používat do 2006-10-01 dosud platná ČSN 36 1559-2-12 Elektrické ruční nářadí - Část II: Zvláštní specifikace - Oddíl K: Vibrátory betonových směsí z února 2000, v souladu s předmluvou k EN 60745-2-12:2003.

Změny proti předchozí normě

Tato norma přebírá EN 60745-2-12:2003, která přebírá druhé vydání IEC 60745-2-12:2003 bez jakýchkoliv modifikací. Došlo k celkové technické revizi. Předchozí norma ČSN 36 1559-2-12:2000 obsahuje harmonizační dokument HD 400.3K S1:1981 zpracovaný CENELEC. Obě normy se liší po formální stránce, např. v číslování kapitol. Tato norma obsahuje navíc rozsáhlou definici vibrátoru betonu. Liší se definice rozměrů zkušební nádoby při stanovení normálního zatížení, došlo ke zpřesnění podmínek při měření oteplení.

Citované normy

EN 292-1 nahrazena EN ISO 12100-1 zavedenou v ČSN EN ISO 12011-1 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2 nahrazena EN ISO 12100-2 zavedenou v ČSN EN ISO 12011-2 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

Informativní údaje z IEC 60745-2-12:2003

Mezinárodní norma IEC 60745-2-12 byla připravena subkomisí 61F: Bezpečnost elektrického ručního nářadí technické komise IEC/TC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61F/511/FDIS	61F/522/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane beze změny do roku 2007. Po tomto datu bude publikace

- znovu schválena;
- stažena;
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

Vypracování normy

Zpracovatel: NAREX a.s. Česká Lípa, IČ 00658251, Ing. Stanislav Jakeš

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jindřich ©esták

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 60745-2-12 Prosinec 2003
---	--------------------------------

ICS 25.140.20

Nahrazuje HD 400.3K S1:1981

Ruční elektromechanické nářadí -

Bezpečnost

Část 2-12: Zvláštní požadavky na vibrátory betonu

(IEC 60745-2-12:2003)

Hand-held motor-operated electric tools -

Safety

Part 2-12: Particular requirements for concrete vibrators

(IEC 60745-2-12:2003)

Outils électroportatifs à moteurs -

Sécurité

Partie 2-12: Règles particulières

pour les vibreurs à béton

(CEI 60745-2-12:2003)

Handgeführte motorbetriebene

Elektrowerkzeuge -

Sicherheit

Teil 2-12: Besondere Anforderungen

für Innenrüttler

(IEC 60745-2-12:2003)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2003-09-23. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Litvy, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2003 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60745--

-12:2003 E

Strana 4

Předmluva

Text dokumentu 61F/511/FDIS, budoucí druhé vydání IEC 60745-2-12, připravený subkomisí SC 61F Bezpečnost elektrického ručního nářadí technické komise IEC/TC 61 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely, byl podroben paralelnímu hlasování IEC-CENELEC a byl schválen CENELEC jako EN 60745-2-12 dne 2003-09-23.

Tato evropská norma nahrazuje HD 400.3K S1:1981.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2004-07-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2006-10-01

Další normy, na které se v této evropské normě vyskytují odkazy, jsou uvedeny v kapitole 2. Kapitola 2 obsahuje seznam vydání těchto dokumentů, která jsou platná v době vydání této EN.

Tato norma je rozdělena do dvou částí:

- Část 1: Všeobecné požadavky, které jsou společné pro většinu ručního elektrického nářadí (pro účely této normy dále uváděno jen jako nářadí), které by mohlo být zařazeno v rozsahu platnosti této normy.
- Část 2: Požadavky na jednotlivé druhy nářadí, které doplňují nebo pozměňují požadavky stanovené v Části 1 a zohledňují tak zvláštní nebezpečí a vlastnosti těchto specifických druhů nářadí.

Tato evropská norma byla připravena na základě mandátu uděleného CEN a CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost, které jsou obsaženy v evropské směrnici pro strojní zařízení.

Splnění požadavků uvedených v kapitolách z Části 1 společně s touto Částí 2 je jedním ze způsobů, jak splnit podstatné požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost, obsažené v uvedené směrnici.

Upozornění: Na výrobky v rozsahu platnosti této normy se mohou vztahovat další požadavky a další směrnice ES.

Tato norma navazuje na obecné požadavky EN 292-1 a EN 292-2.

Tato Část 2-12 se musí používat ve spojení s EN 60745-1:2003. Uvádí-li tato norma „doplňk“, „úprava“ nebo „náhrada“, příslušný text v Části 1 se adekvátně upraví.

Články, tabulky a obrázky, které jsou zde navíc oproti Části 1, jsou číslovány od 101.

POZNÁMKA V této normě jsou použity následující typy písma:

- požadavky: obyčejné kolmé písmo;
- *specifikace zkoušek: kurzíva;*
- poznámky: malé kolmé písmo.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60745-2-12:2003 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z Části 1 platí až na následující:

1.1 *Doplňk:*

Tato norma platí pro vibrátory betonu.

2 Normativní odkazy

Tato kapitola z Části 1 platí.

-- Vynechaný text --